

GEP EX.27: Nuclear-related dual use goods

LGE EX.27 : Marchandises à double usage dans le secteur nucléaire

GEP EX.29: Eligible industrial goods

LGE EX.29 : Marchandises industrielles admissibles

GEP EX.30: Certain industrial goods to eligible countries and territories

LGE EX.30 : Marchandises industrielles vers les pays et territoires admissibles

GEP EX.31: Peanut butter

LGE EX.31 : Beurre d'arachides

GEP EX 37: Chemicals and Precursors to the United States

LGE EX 37: Produits chimiques et précurseurs vers les États-Unit

GEP EX 38: CWC Toxic Chemical and Precursor Mixtures

LGE EX 38: Mélanges de produits chimiques toxiques et de précurseurs visés par la CAC

3. OFFENCES

3. INFRACTIONS

Penalties are listed in section 19 of the Act as follows:

En cas d'infraction, l'article 19 de la Loi prévoit les sanctions suivantes :

"(1) Every person who contravenes any provision of this Act or the regulations is guilty of:

«1) Quiconque contrevient à la présente loi ou à ses règlements commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité :

(a) an offence punishable on summary conviction and liable to a fine not exceeding twenty-five thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding twelve months, or to both; or

a) par procédure sommaire, une amende maximale de vingt-cinq mille dollars et un emprisonnement maximal de douze mois, ou l'une de ces peines;

(b) an indictable offence and liable to a fine in an amount that is in the discretion of the court or to imprisonment for a term not exceeding ten years, or to both.

b) par mise en accusation, une amende dont le montant est fixé par le tribunal et un emprisonnement maximal de dix ans, ou l'une de ces peines.